

TÜRKİYE UN SANAYİCİLERİ FEDERASYONU

tusaf

SAYI 12 /
KIŞ
2019

DERGİSİ/JOURNAL

Türkiye'nin Unu / Turkish Flour



TUSAF TÜRKİYE-UKRAYNA TARIM İŞ FORUMUNA KATILDI

TFIF PARTICIPATED IN TURKEY-UKRAINE
AGRICULTURAL BUSINESS FORUM

TUSAF BESLENME POLİTİKALARI VE AKADEMİK ÇALIŞMALARI DESTEKLEMeye DEVAM EDİYOR

TFIF CONTINUES TO SUPPORT NUTRITION
POLICIES AND ACADEMIC STUDIES

2019 Göbeklitepe Yılı

TUSAF Göbeklitepe Gezi ve Toplantısı

*Medeniyetin Başladığı Yer:
Buğdayın Bereketiyle
GÖBEKLİTEPE*



2019

Mutlu Yillar
Happy New Year



**İmtiyaz Sahibi / Concessionaire**

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Adına
Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Yönetim Kurulu
Başkanı
*On behalf of the Turkish Flour Industrialists' Federation
Turkish Flour Industrialists Chairman of the Board of
Directors*
Eren Günhan Ulusoy

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Editor in Chief

Vural Kural

Editör / Editor

Vural Kural

Sanat Danışmanı / Art Consultant

Döndü Mert

YAPIM / PRODUCTION

AREN İletişim & DMW Tasarım Stüdyosu
Birlik Mah. 465. Cad. 5/A Çankaya Ankara
Tel: 0312 496 28 98

Yayın İdare Merkezi / Publication Administration Center

Üniversiteler Mah.1598 Cad.
Bilkent Plaza A3 Blok Kat:3
No:33 Bilkent-Çankaya/ANKARA
Tel: 0312 440 0454
www.tusaf.org
bilgi@tusaf.org

Baskı / Printing

TŞOF Plaka Matbaacılık A.Ş.
Sincan 1. Organize Sanayi Bölgesi
Dr. Orhan Işık Caddesi
No: 3 Sincan/ANKARA
Tel: 0312 267 0897

Yayın Tarihi / Release Date

Ocak 2019
3 aylık Türkçe İngilizce sektör dergisi yayınıdır
Turkish/English quarterly business magazine
ISSN 2458-9055.

İçindekiler / Contents



07

EREN GÜNHAN ULUSOY
TUSAF YÖNETİM KURULU BAŞKANI
TFIF CHAIRMAN OF BOARD OF
DIRECTORS



08

TUSAF,
TÜRKİYE-UKRAYNA TARIM İŞ
FORUMUNA KATILDI
TFIF PARTICIPATED IN TURKEY-
UKRAINE AGRICULTURAL BUSINESS
FORUM



14

TUSAF BESLENME POLİTİKALARI
VE AKADEMİK ÇALIŞMALARI
DESTEKLEMeye DEVAM EDİYOR
TFIF CONTINUES TO SUPPORT
NUTRITION POLICIES AND ACADEMIC
STUDIES



24

DEĞİRMEN VE SEKTÖR MAKİNELERİ
ÜRETİCİLERİ DERNEĞİ DÜNYA DEĞİRMEN
TEKNOLOJİLERİ KONFERANS VE SERGİSİ
MILLING MACHINERY MANUFACTURER
ASSOCIATION
THE WORLD MILL TECHNOLOGIES
CONFERENCE AND EXHIBIT



40

2. ULUSLARARASI EKMEK FESTİVALİ
2ND INTERNATIONAL BREAD FESTIVAL



42

TUSAF, ULUSLARARASI DEĞİRMECİLER
BİRLİĞİ KONFERANS VE SERGİSİ-IAOM MEA
CONFERENCE & EXPO KATILIM PROGRAMI
TUSAF, INTERNATIONAL ASSOCIATION OF
OPERATIVE MILLERS CONFERENCE AND
EXPO-IAOM MEA CONFERENCE & EXPO
PARTICIPATION PROGRAM



48

TİCARET BAKANLIĞI - YEREL
PARALAR İLE TİCARET
KONFERANSI
MINISTRY OF TRADE -
CONFERENCE ON TRADE WITH
LOCAL CURRENCIES



58

TÜRKİYE UN SANAYİCİLERİ
FEDERASYONU BAŞKANI EREN
GÜNHAN ULUSOY'LA RÖPORTAJ
INTERVIEW WITH MR. EREN GÜNHAN
ULUSOY, CHAIRMAN, TURKISH FLOUR
INDUSTRIALISTS' FEDERATION



64

TUSAF TADAK TOPLANTISINA
KATILDI
TFIF PARTICIPATED TO TADAK
MEETING



Global Ticaret Buğday ve Lisanslı Depoculuk

Global Trade Wheat and Licensed Warehousing

TÜRKİYE UN SANAYİCİLERİ FEDERASYONU
15. ULUSLARARASI KONGRE VE SERGİSİ

TURKISH FLOUR INDUSTRIALISTS FEDERATION
15. INTERNATIONAL CONGRESS AND EXHIBITION



25.04.2019 | 28.04.2019

Sueno Deluxe Hotel Belek Antalya, TURKEY

www.tusaf2019.org.tr





TUSAF
www.tusaf.org



Eren Günhan ULUSOY
TUSAF Yönetim Kurulu Başkanı
TFIF Chairman of Board of Directors

Değerli okurlarımız

Artık önümüzde daha çok çalışıp halkımıza daha iyisini sunmak ve ülke ekonomimize daha fazlasını kazandırmak için var gücümüzle mücadelemizi sürdüreceğimiz bir sene var. Tusaf Yönetim Kurulu olarak bizler, hem sektörümüzün geleceği, hem de ülkemizin refahı için ilk günkü heyecanla çalışmalarımızı aralıksız sürdürüyor olacağız.

Geride bıraktığımız yıl içerisinde hammadde arzındaki darboğaz ve dövizdeki öngörülemez hareketlilik gibi kısmen doğal dış etkenlerin yanında, ekonomik karmaşayı fırsat bilip halkımızın ekmeğine el uzatanlara karşı sektör olarak yoğun mücadele verdik. Tusaf çatısı altında yürütülen kampanya ve çalışmalar sonucu un sanayicilerinin daima milletin yanında omuz omuza durduğunu göstermiş bulunmaktayız. Bu bağlamda, zorlu süreçte desteğini Tusaf'tan esirgemen, halkımızın ekmeğine göz dikmiş, yarattığı algılar ile onu elinden almaya çalışanlara dur diyebilmemizde büyük rolü olan değerli üyelerimize buradan bir kez daha şükranlarımı sunmak istiyorum.

Yönetim Kurulu olarak yürüttüğümüz çalışmaları ve neticesinde elde edilen sonuçları federasyon genel sekreterliği, Tusaf Dergisi ve yönetim kurulunda mensubu olduğu derneği temsil eden yönetim kurulu üyesi meslektaşlarımız aracılığıyla sizlerle paylaşmaya devam ediyoruz. Bu süre zarfında, sektör içinde faaliyet gösteren birer paydaş olarak sizlerin düşünce ve geri bildirimlerinizin hem federasyonumuz hem de un sanayi sektörü için oldukça değerli olduğunun altını çizmek isterim. İletişimimizin ve dayanışmamızın sürekliliği sektörümüz açısından önem arz etmektedir.

İlişkilerimizi daha da kuvvetlendirmek ve un sanayisinin geçmişini, bugünü, geleceğini masaya yatırmak amacıyla bu sene 15. sini gururla organize edeceğimiz Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Uluslararası Kongre ve Sergisi'nde sizlerle birlikte olmak bizleri onurlandıracaktır.

Bu duygu ve düşüncelerle yeni yılın ülkemize, milletimize ve tüm insanlığa barış ve mutluluk getirmesini temenni ediyorum. 2019'un Türkiye'nin yılı olması dileğiyle...

Saygılarımla

Dear readers,

There is a year ahead of us that we shall carry on our struggle with all our power in order to present the best to our people and to bring more to our country economy. We, as Management Board of TFIF, we shall carry on our works continuously with the excitement on the first day both for future of our sector and welfare of our country.

We, as the sector, have put up an intensive fight against those encroaching subsistence of our people taking advantage of economic troubles as well as natural external factors in part such as bottleneck in supply of raw material and unforeseen mobility in foreign currency in the last year. We have demonstrated that flour industrials stand shoulder to shoulder with our nation as a result of campaigns and works executed under the roof of TFIF. In this context, I hereby express my gratitude one more time to our esteemed members not refraining to support Tusaf in this rocky road and having great role for us to say stop to those encroaching subsistence of our people and trying to take the bread out of their mouth.

We continue to share the studies that we executed as the Management Board and the results obtained consequently through the Federation General Secretariat, TFIF magazine and our colleagues who are members of Management Board representing the Association where also our Management Board is a member. In the meantime, as a stakeholder carrying on business in the sector, I would like to underline that your thought and feedbacks is invaluable both for our federation and for flour industry sector. Continuity of our communication and solidarity has importance in terms of our sector.

We shall be honored to be with you in Turkish Flour Industrials' Federation International Congress and Exhibition that we shall organize 15th one proudly for the purpose of strengthening our relations and discussing the past, present and future of flour industry.

By these feelings and thoughts; I wish that the New Year shall get peace and happiness for our country, our national and all people. Wish that 2019 shall be year of Turkey.

Sincerely yours

**TUSAF,
TÜRKİYE-UKRAYNA
TARIM İŞ FORUMUNA
KATILDI**

TFIF PARTICIPATED
IN TURKEY-UKRAINE
AGRICULTURAL
BUSINESS FORUM





Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Başkanı Eren Günhan Ulusoy ve Genel Sekreteri Vural Kural; Tarım ve Orman Bakanlığının talebi üzerine sektörümüzü temsilen Dr. Bekir Pakdemirli'nin başkanlığında oluşturulan heyetle 3-4 Aralık 2018 tarihinde Ukrayna-Kiev'de Türkiye - Ukrayna Tarım İş Forumu toplantılarına katılmıştır.

Bakanımız ve Ukrayna Tarım Politikaları ve Gıda Bakan Vekili Olga Trofimtseva katılımları ile icra edilen etkinlikte iki ülkenin tarım potansiyeli ve bu alandaki karşılıklı iş birliği imkânlarını konu alan sunumlar yapılmış, Türk ve Ukrayna firmaları arasında iş görüşmeleri gerçekleştirilmiştir.

Eren Günhan Ulusoy, the Chairman of Turkish Flour Industrials' Federation, and Vural Kural, the General Secretary, attended Turkey-Ukraine Agricultural Business Forum meetings in Ukraine-Kiev on 3rd-4th December 2018 together with the committee constituted under Chair of Dr. Bekir Pakdemirli as representative of our sector upon request of Ministry of Agriculture and Forestry.

In the activity executed by attendance of our minister and Olga Trofimtseva, Deputy Minister of Ukraine Agricultural Policies and Food; presentations about agricultural potential of both countries and mutual cooperation opportunities in this field were made and business discussions were made between Turkish and Ukrainian companies.



3 Aralık tarihinde Kiev Büyükelçisi Yönet Can Tezel'in Sayın Bakan ve Heyet onuruna verdiği akşam yemeği düzenlenmiş ve daha sonra Tarım ve Orman Bakanı Dr.Bekir Pakdemirli ve Türk İş İnsanlarının katılımıyla sektör katılımcıları ile sohbet toplantısı yapılmıştır. Bakanımıza Toprak Mahsulleri Genel Müdürü Ahmet Güldal'da eşlik etmiştir.

4 Aralık tarihinde yapılan Ukrayna -Türkiye Tarım İş Forumu açılış konuşmalarında; Rasim Bekmezci, DEİK Türkiye -Ukrayna İş Konseyi Başkanı Gennadiy Chyzykov, Ukrayna Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı , Olga Trofimtseva , Ukrayna Tarım Politikaları ve Gıda Bakan Vekili Dr. Bekir Pakdemirli Tarım ve Orman Bakanı yer almışlardır.

Daha sonra yapılan ikili görüşmeler kapsamında Ukraynalı ve Türk sivil toplum kuruluşları ve firma temsilcileri sunumlarını yapmışlardır. Bu doğrultuda ilk Türk konuşmacı olarak, TUSAF Yönetim Kurulu Baş-

Dinner given by Kiev ambassador Yönet Can Tezel in honor of dear minister and committee was organized on 3rd December and then a conversation meeting was made with sector participants by attendance of Dr. Bekir Pakdemirli, Minister of Agriculture and Forestry, and Turkish businessman. Ahmet Güldal, General Director of Turkish Grain Board accompanied our minister.

Rasim Bekmezci, the Chairman of DEİK Turkey-Ukraine Business Council, Gennadiy Chyzykov, the chairman of Ukraine Chamber of Trade and Industry, Olga Trofimtseva , Deputy Minister of Ukraine Agricultural Policies and Food and Dr. Bekir Pakdemirli, Minister of Agriculture and Forestry, took part in opening speech of Ukraine-Turkey Agricultural Business Forum made on 4th December.

Ukrainian and Turkish non-governmental organizations and company representatives



kanı Eren Günhan Ulusoy Türkiye ve Ukrayna buğday ve un piyasaları sunumunu yapmıştır. Sunumda, iki ülkenin işbirliği olanakları ve yatırım alanlarına işaret edilirken, buğday üretiminde yeterlilik ve ihtiyaçları gözden geçirilmiştir. Un ihracat piyasalarındaki iki ülke pazar payları incelenirken depolama ve taşımacılık sektörlerinde iki ülkenin avantaj ve dezavantajları karşılaştırılmıştır. Büyük bir ilgiyle izlenen sunum sonrası birçok Ukraynalı sektör temsilcisi ve medya grubu yöneticileri sektörümüz ile ilgili ek bilgiler edinmek ve kendilerini tanıtmak için TUSAF için ayrılan sergi alanındaki stand alanımızı ziyaret etmişlerdir.

Gerek Büyükelçilik'te verilen akşam yemeği gerekse iş forumu çerçevesinde TUSAF Başkanı Eren Günhan Ulusoy Tarım ve Orman Bakanı ve TMO Genel Müdürü ile sektörümüzün güncel sorunları ve çözüm yolları üzerinde görüşmelerde bulunmuştur. Bu vesileyle, daha önce makamlarına yazılı olarak bildirilen davetiyeler kapsamında TUSAF tarafından düzenlenecek olan 11-13 Ocak 2019 tarihli Göbeklitepe Gezisi ve

made their presentations in the scope of bilateral negotiations made thereafter. Accordingly, as the first Turkish speechmaker; Eren Günhan Ulusoy, the Chairman of Turkish Flour Industrials' Federation, made his presentation on Turkey and Ukraine wheat and flour markets. Cooperation opportunities and investment fields of both countries are referred in the presentation and sufficiency and needs in wheat production were reviewed. While market shares of both countries are reviewed in flour export markets; advantages and disadvantages of both countries are compared in warehousing and transportation sectors. Many Ukrainian sector representative and media group managers visited our stand area in the exhibition area allocated for TFIF in order to get additional information about our sector and to introduce themselves after the presentation which is watched with great interest.

Eren Günhan Ulusoy, the chairman of TFIF, negotiated with the Minister of Agriculture and Forestry and the general director of TMO about current problems of our sector and their solutions in the framework of the



TUSAF
www.tusaf.org



Toplantısı ile 25-28 Nisan 2019 tarihinde düzenlenecek 15. Uluslararası Kongre ve Sergimiz ile bilgiler paylaşılmış, toplantıların temaları üzerinde görüş alışverişinde bulunulmuş ve katılım hususunda gerek Bakanımız gerekse Genel Müdürümüzden teyitler alınmıştır.

dinner given at the embassy and of the business forum. On this opportunity; information about Göbeklitepe trip and meeting dated February 08-10, 2019 to be organized by TFIF and our 15th International Congress and Exhibition to be organized between 25th- 28th April 2019 which of invitations have been notified in



TUSAF
www.tusaf.org

Toplantıya katılan diğer yetkililer arasında Tarım İşletmeleri Genel Müdürü Ayşe Aşın Işıkgece, Et ve Süt Kurumu Genel Müdürü Osman Uzun, Gıda Kontrol Genel Müdür Yardımcısı Vekili Harun Seçkin, Tiryaki Grubu Yönetim Kurulu Üyesi Ahmet Tiryakioğlu, Tekfen Tarımsal Araştırmalar, Üretim ve Pazarlama Genel Müdürü Emrah İnce ile Tarım ve Orman Bakanlığı yetkilileri, DEİK temsilcileri ve ile yer almıştır.

written to their offices beforehand; and views on theme of the meetings were exchanged and confirmations are taken from our minister and the general director about their participation.

Ayşe Aşın Işıkgece, the General Director of Agricultural Enterprises, Osman Uzun, the General Director of Meat and Milk Board, Harun Seçkin, the Deputy Vice General Director of Food Control, Ahmet Tiryakioğlu, the Member of Board of Directors of Tiryaki Group, Emrah İnce, Tekfen Agricultural Researches, Production and Marketing General Director, officials of Ministry of Agriculture and Forestry, DEİK representatives took part among other officials attending the meeting.



GFC
Denizcilik ve Ticaret A.Ş.

Your Trust In Us Is Our Main Commitment



KILIÇDEDE MH. ÜLKEM SK. BORKONUT
NIŞ PLAZA A BLOK K:5 D:49 İLKADIM - SAMSUN / TURKEY
T: +90 362 431 1 432
F: +90 362 431 1 440
OPERATION@GFCSHIP.COM
WWW.GFCSHIP.COM

KIBRIS ŞEHİTLERİ CD. KAZMIRCI APT.
NO:20/703 ALSANCAK - İZMİR / TURKEY
T : +90 232 463 3 377
F : +90 232 463 3 347
IZMIR@GFCSHIP.COM



TUSAF
www.tusaf.org



TUSAF BESLENME POLİTİKALARI VE AKADEMİK ÇALIŞMALARI DESTEKLEMeye DEVAM EDİYOR

TFIF CONTINUES TO SUPPORT NUTRITION
POLICIES AND ACADEMIC STUDIES





Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu olarak sektörümüzdeki bilgi kirliliğine karşı kamu sektörü, meslek kuruluşları ve sektör paydaşları olarak yürütülen akademik ve teknik çalışmalar kapsamında Prof. Dr. Ayşe Baysal Beslenme, Eğitim ve Araştırma Vakfı (BESVAK) ile olan işbirliği ve koordinasyon çalışmalarımıza devam ediyoruz.

Bu kapsamda; BESVAK tarafından 13-14 Ekim 2018 tarihinde İstanbul Continental, Taksim’de Prof. Dr. Ayşe Baysal Beslenme Günleri “Obezitede Yenilikler Kursu” temasıyla düzenlenen toplantının ana sponsoru olmaktan büyük mutluluk duyduk.

Toplantıda kamu sektörünü temsilen Sağlık Bakanlığı Sağlıklı Beslenme ve Hareketli Hayat Dairesi Başkanı Doç. Dr. Nazan Yardım tarafından “Türkiye’de Obezite ve Sağlık Bakanlığı Çalışmaları” sunulmuştur. Türkiye Diyetisyenler Derneği Başkanı Prof. Dr. Muhittin Tayfur, “Prof. Dr. Ayşe Baysal Hocamızı Anma Oturumu”da konuşma yapmıştır.

We, as Turkish Flour Industrials’ Federation, continue to our cooperation and coordination studies with Prof. Dr. Ayşe Baysal Nutrition Training and Research Foundation (BESVAK) in the scope of academic and technical studies executed as public sector, professional organizations and sector stakeholders against information pollution in our sector.

In this context; we are pleased to be main sponsor of the meeting organized with theme of Prof. Dr. Ayşe Baysal Nutrition Days “Course for Innovations in Obesity” in İstanbul Continental, Taksim between 13th – 14th October 2018 by BESVAK.

“Obesity in Turkey and Actions of Ministry of Health” was presented by Assoc. Prof. Dr. Nazan Yardım, head of Ministry of Health, Health Nutrition and Dynamic Life Department, as representative of public sector in the meeting. Prof. Dr. Muhittin Tayfur, Chairman of Turkish Dietitians Association, made a speech in “Commemorating our teacher Prof.Dr. Ayşe Baysal”.



TUSAF
www.tusaf.org





Doğu Akdeniz Üniversitesi, Kıbrıs, Sağlık Bilimleri Fakültesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Tanju Besler, "Besin Öğeleri ve Yağ Dokusu İletişimi" başlığında sunumunu gerçekleştirmiştir.

BESVAK Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı ve Diyetisyen Elvan Odabaşı "Probiyotikler ve Metabolik Fonksiyonları" isimli sunumunu yaparken BESVAK Başkanı Selahattin Dönmez ise "Obezite Biyolojisi" ve "Özel Durumlarda Obezite Tedavisi" oturumlarının başkanlığını yapmıştır.

Uluslararası Tahıl Bilimleri ve Teknolojileri Birliği (ICC) Başkanı ve Hacettepe Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Hamit Köksel ise "Tahıl Ürünleri ve Tüketicileri Yanıltıcı İddialar" konulu sunumu yapmıştır.

Prof. Dr. Tanju Besler, lecturer of Cyprus Health Sciences Faculty in East Mediterranean University, made a presentation with the title of "Food Items and Fatty Tissue Transmission".

While Elvan Odabaşı, vice chairman of BESVAK Management Board and Dietitian, made a presentation with the title of "Probiotics and their Metabolic Functions"; Selahattin Dönmez, Chairman of BESVAK, chaired "Obesity Biology" and "Obesity Treatment in Special Cases" sessions.

Prof. Dr. Hamit Köksel, Chairman of International Association for Cereal Science and Technology (ICC) and lecturer of Hacettepe University, made his presentation with the title of "Cereal Products and Consumer Misleading Assertions".



TUSAF
www.tusaf.org







TUSAF
www.tusaf.org



Konferans ana sponsorluğu kapsamında Beslenme Günlerine konuşmacı olarak katılan akademisyenlerle birlikte TUSAF Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Ali Rıza Menemenlioğlu ve Genel Sekreter Vural Kural olarak temsilin yapıldığı akşam yemeği ve kokteyli verilmiştir. Yemek çerçevesinde sektörümüzdeki bilgi kirliliği ve çözüm yolları üzerinde görüş alışverişinde bulunulmuştur. Bu kapsamda, TUSAF'ın bu konuda yapmış olduğu faaliyetler, kamu sektörü ve diğer meslek kuruluşları ile olan işbirliği ve koordinasyon çalışmaları anlatılmış ve bilgiler sunulmuştur.

Dinner and evening cocktail were given where we are represented by Ali Rıza Menemenlioğlu, the vice chairman of TFIF Management Board and Vural Kural, the General Secretary, together with academicians who attended as speaker to Nutrition Days in the scope of main sponsorship of the conference. Views were exchanged on information pollution and solution manners in our sector during the dinner. In this context, actions carried out by TFIF on this matter, cooperation and coordination actions with public sector and other professional organizations are explained and information is submitted.



Akıllı Otomasyon Sistemleri İle Üretimizi Kontrol Edin

Control your production with intelligent Automation systems



Yem Fabrikası Otomasyonu

Feed Mill Automation



Un Fabrikası Otomasyonu

Flour Mill Automation



Çelik Silo Otomasyonu

Steel Silo Automation



Endüstriyel Otomasyon Sistemleri

Industrial Automation Systems



www.meko.com.tr

OFİS/OFFICE
Çetin Ermeç Bulvarı D65 Caddesi
No: 36/B Örneçler Ankara TÜRKİYE 06460
t: +90 312 472 9252 (pbx)
f: +90 312 472 9257

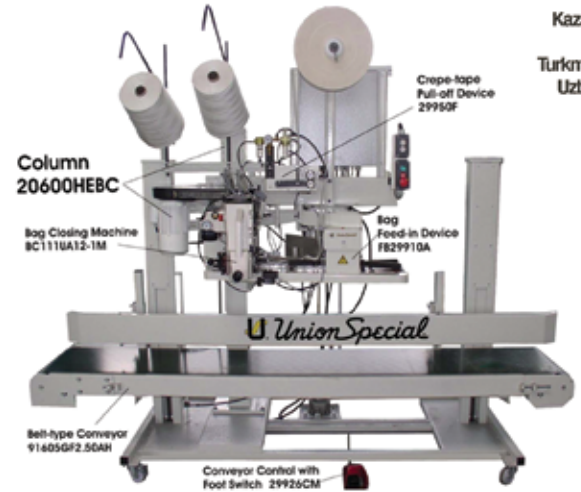
ATÖLYE/WORKSHOP
G15 Sokak No 7/A 06574
Ostim Ankara TÜRKİYE
t: +90 312 386 33 38
f: +90 312 386 33 39



SINCE 1881

U. Union Special®
INDUSTRIAL SEWING EQUIPMENT

REPRESENTATION FOR:
Azerbaijan
Georgia
Kazakhstan
Turkey
Turkmenistan
Uzbekistan



GENUINE SPARE PARTS & NEEDLES
TECHNICAL SERVICE & MAINTENANCE
STURDY & RELIABLE & EFFICIENT

39500 - 56100 - 80700

81200 - 81300 - 81500 Series

High Performance Sewing Machines

BC200 - BCE200 - 80800 Series

2200 - 3100 - New 4000 Portable Series

NEW 80800 SERIES



NEW BC200 SERIES



Protection Against Rust
GENUINE SPARE PARTS & NEEDLES

BAG CLOSING SYSTEMS & BAG MAKING
SEAMING - CONVERSION MACHINES

www.unionspecialturkey.com
unionspecialbags@bakermagnetics.com.tr

WORLDWIDE EXPRESS DELIVERY TURKEY
Türkiye Temsilcisi & Distribütör

BM Baker Magnetik
Willy Brandt Sok.No:16/1 Cinnah 06690 Çankaya-Ankara, Turkey
Tel.+90 (312) 441 68 01 - 441 68 83 Fax.+90 (312) 441 61 65
www.bakermagnetics.com.tr
baker@bakermagnetics.com.tr

Turn-Key Projects>>>Cleaning>Drying>Storing>Handling>Packaging
The member of bakerGROUP 47 Years

Hall 6
Koelnmesse
Köln, Almanya
12-14 Haziran 2019

İle ortaklaşa düzenlenmiştir
VICTAM
International 2019

grapols

grain & rice

EMEA 2019

DÜNYANIN EN BÜYÜK HUBUBAT İŞLEME ETKİNLİĞİ



GRAPAS EMEA, hububat işleme, un ve pirinç değirmenciliği, endüstriyel makarna ve erişte, öğütülmüş çerez ve kahvaltılık tarım ürünleri üretimi endüstrileri alanında, açık ara, dünyanın en büyük etkinliğidir. Fuar, GRAPAS ve "Global Değirmencilik Konferansı 2019 ücretsiz sunumu ile, bu sektördeki karar alıcılar için son derece gerekli bir etkinlikti

Victam International BV

P.O. Box 197, 3860 AD Nijkerk, The Netherlands.

T: +31 33 246 4404 **F:** +31 33 246 4706

E: expo@victam.com **W:** www.victaminternational.com

Twitter, Facebook, Linkidin ve Google+ veya QR kod ile de bizi izleyebilirsiniz.



Lütfen son haberler ve güncellenmiş katılımcı listesi için bizi www.victaminternational.com adresinden ziyaret ediniz

**DEĞİRMEN VE SEKTÖR
MAKİNELERİ ÜRETİCİLERİ
DERNEĞİ DÜNYA
DEĞİRMEN TEKNOLOJİLERİ
KONFERANS VE SERGİSİ**

**MILLING MACHINERY
MANUFACTURER ASSOCIATION
THE WORLD MILL
TECHNOLOGIES CONFERENCE
AND EXHIBIT**

22-25 Kasım 2018
22nd -25th November 2018





Dünya Değirmen Teknolojileri Konferans ve Sergisi 22-25 Kasım 2018 tarihlerinde Antalya'da gerçekleştirilmiştir.

Değirmen ve Sektör Makineleri Üreticileri Derneği (DESMÜD) tarafından düzenlenen konferans ve sergi; değirmen makine üreticileri, sektör tedarikçileri, un sanayicileri, akademisyenler, kamu ve kurum temsilcilerinden oluşan 150 katılımcıyı ağırlamıştır. Bu önemli buluşmada güncel sorunlarımıza çözüm bulmak ve paydaşlar arasındaki iletişim ve işbirliğini pekiştirmek ve geliştirmek, yeni ve güncel teknolojileri tanıtmak, ulusal ve uluslararası piyasalar ile ilgili gelişmeleri takip etmek, akademisyen ve kurumların tavsiyelerini almak amacıyla önemli oturumlar düzenlenmiş ve sosyal faaliyetler gerçekleştirilmiştir.

The World Mill Technologies Conference and Exhibit has been realized in Antalya between 22nd -25th November 2018.

Conference and exhibit organized by Milling Machinery Manufacturer Association (DESMÜD) hosted 150 participants consisting of milling machinery manufacturers, sector suppliers, flour industrialists, academicians, public and institution representatives. Important sessions were organized and social activities were realized in this important meeting in order to find solution for our current problems and to strengthen and to improve communication and cooperation between stakeholders, to introduce new and current technologies, to follow up developments related to national and international markets and to get suggestions of academicians and institutions.



TUSAF
www.tusaf.org





DESMÜD Başkanı Zeki Demirtaşıoğlu yaptığı konuşmada;

Dünya çapında lider pozisyonda olan Türk imalatçılarımızı ve paydaşlarımızı daha ileri seviyelere taşımak adına; pazar fırsatlarını ve işbirliği imkanlarını geliştirmeyi, yeni gelişen teknolojileri takip etmeyi, bilimsel ve sektörel araştırmalara destek vermeyi amaçladıklarını dile getirmiştir.

Zeki Demirtaşıoğlu konuşmasında, dünyadaki mevcut sayısal birinciliğini devam ettirmek, global bir güç olmak ve toplu halde hareket etmek için Değirmen ve Sektör Makineleri Üreticileri Derneği (DESMÜD), Türkiye'deki imalatçıların bir araya gelerek kurduğu bir sivil toplum örgütü olduğunu, sektör temsilcilerinin 2017 yılı ihracat tutarının %34 büyüme ile 1,35 Milyar Dolara ulaştığını dile getirmiştir. Aynı büyüme oranları ile "Türkiye Cumhuriyetimizin 100. yıl dönümü olan 2023 yılı hedeflerine" 7 Milyar Dolar ihracat rakamı ile katkı sağlamak için gayret ve çalışmalarının devam ettiğini vurgulamıştır.

Chairman of DESMÜD, Zeki Demirtaşıoğlu, in his speech made;

He expressed that they aimed to improve market opportunities and cooperation possibilities, to follow newly developed technologies, to support scientific and sectoral researches for the sake of taking our Turkish manufacturers and stakeholders who are in leader position in the world further.

In his speech, Zeki Demirtaşıoğlu mentioned that Milling Machinery Manufacturer Association (DESMÜD) is a non-governmental organization founded by manufacturers in Turkey in order to continue numerical first place in the world, to become a global power and to act collectively and that sector representatives reached to 1,35 billion dollar with a growth of 34% of export amount of year 2017. It is emphasized that our effort and actions continue in order to contribute with an export amount of 7 billion Dollar for targets of year 2023 which is 100th anniversary of our Republic of Turkey with same growth rates.



TUSAF
www.tusaf.org





Bu amaçla DESMÜD, makine imalat sanayimizin ihtiyaç duyduğu altyapı ve politikaları geliştirmek, rekabet gücünü arttırmak ve sürekliliğini sağlamak, kamu dahil bütün kurum ve kuruluşlar arasındaki işbirliği ve birlikte hareket etme ortamını sağlamaya çalışmakta olduklarını, günümüz ekonomik koşulların bu çalışmaları kaçınılmaz kıldığına değinmiştir.

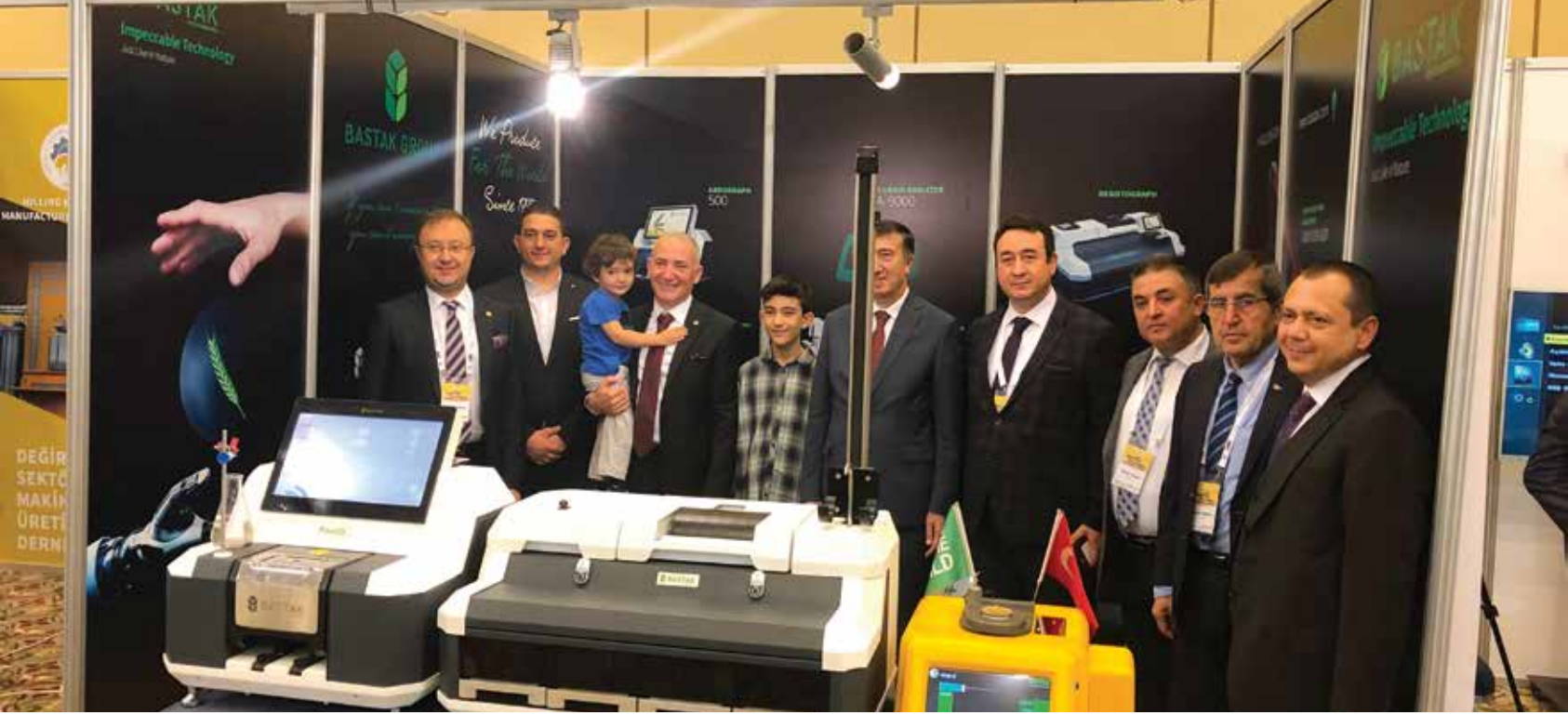
TUSAF Başkanı Eren Günhan Ulusoy konuşmasına, dernekleşmenin sektörlerin kamuoyundaki tanınırlığının artırılması, paydaşlar arasında bağın kuvvetlendirilmesi, sorun ve çözümlere farklı açılardan bakılabilmesi, küresel piyasalarda elde edilen başarılarla nicelerini eklemek amacıyla bu tür organizasyonların önemini vurgulayarak, ilki düzenlenen Dünya Değirmen Teknolojileri Konferans ve Sergisi'nde bulunmanın mutluluğu içerisinde olduğunu belirtti. Eren Günhan Ulusoy sözlerine, 3 milyar Dolar büyüklüğe sahip dünya değirmen makinecileri sektörünün yükselen yıldızı Türk makinecilerimizin kısa zamanda dünya liderliğine yükselmesini temenni etmiştir.

For this purpose, he stated that DESMÜD they attempt to improve infrastructure and policies needed by our machinery manufacture industry, to increase competition power and to ensure its continuity, to ensure environment of cooperation and co-movement between all institutions and enterprises including public institutions and current economic conditions make these action inevitable.

In his speech, Chairman of TFIF, Eren Günhan Ulusoy, emphasized importance of such organizations for the purpose of increasing of recognition of sectors in public opinion, strengthening the bond between the stakeholders, viewing the problems and solutions from different viewpoints, adding many ones to the successes obtained in global markets and that he is happy to be present in World Mill Technologies Conference and Exhibit which is organized as the first time. Eren Günhan Ulusoy said that he wishes that Turkish machinery manufacturers which are rising star of the world mill machines sectors with a size of 3 billion Dollar become the world leader at the earliest. He stated that our flour industrialists use in their



TUSAF
www.tusaf.org





TUSAF
www.tusaf.org





TUSAF
www.tusaf.org





Ayrıca üretiminin %90'ını ihraç eden ve ülke ekonomisine büyük katkı sağlayan Türk değirmen makinelerini, un sanayicilerimizin tesislerinde gururla kullandığını, yüzü aşkın ülkeye un ihracatı yapıldığını aktarmıştır. TUSAF olarak eğitime verilen önemini vurgulayarak üniversite-sanayi işbirliğinin geliştirilmesi için çalışmalarını sürdürmekte olduğunu, bu çerçevede DESMÜD ile Milli Eğitim Bakanlığı'nın imzaladığı protokolün iki sektör açısından da geleceğe ışık tuttuğunu belirtti.

25-28 Nisan 2019 tarihlerinde Antalya'da düzenlenecek olan "Global Ticaret Buğday ve Lisanslı Depoculuk temalı 15. TUSAF Kongre ve Sergisi"nin kapsamının genişletildiğini, 23-25 Nisan tarihlerinde Uluslararası Değirmenciler Birliği ile ortak Bölgesel Forum düzenleneceğini paylaşan Eren Günhan Ulusoy yine hep birlikte bir arada olmak dileği ile sözlerini sonlandırmıştır.

facilities the Turkish milling machines exporting 90% of its manufacture and making a great contribution to the country economy proudly and that flour export is made to countries more than hundred. He emphasized importance given to training as TFIF and stated that they continue actions in order to improve university-industry cooperation and that the protocol signed by DESMÜD and Ministry of National Education in this context lights the way for the future in terms of both sectors.

Eren Günhan Ulusoy shared that scope of "15th TFIF Congress and Exhibit with the theme of Global Trade Wheat and Licensed Warehousing" to be organized in Antalya between 25th-28th April 2019 is extended and joint regional forum shall be organized together with International Association of Operative Millers between 23rd-25th April and he finished his speech with wish to become all together again.



TUSAF
www.tusaf.org



Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı Eski Bakan Yardımcısı Hasan Ali Çelik konuşmasında toplantının hayırlı olması dileklerini ifade etmiştir. Diğer konuşmacılar arasında; Ana Sponsor Yenar firmasından Sefa Yeğın, Integral Yatırım'dan Tuncay Turşucu, Avustralya Monash Üniversitesi Öğretim üyesi Martin Scanlon, Mill and Grain Dergisi Başkanı Darren Parris ve Uluslararası Tahıl Bilim ve Teknolojisi Birliği (ICC) Başkanı Prof. Dr. Hamit Köksel sunum yapmışlardır.

Hasan Ali Çelik, Former Vice Minister of Industry and Technology, expressed his wishes in his speech that the meeting becomes beneficial. Sefa Yeğın from main sponsor YENAR company, Tuncay Turşucu from Integral Yatırım, Martin Scanlon, lecturer from Australia Monash University, Darren Parris, Chairman of Mill and Grain magazine, and Prof. Dr. Hamit Köksel, Chairman of International Association for Cereal Science and Technology, made their presentations among other speechmakers.



TUSAF
www.tusaf.org





TUSAF - BESVAK

GÖBEKLİTEPE GEZİSİ VE TOPLANTISI

8-10 ŞUBAT 2019

“2019 GÖBEKLİTEPE YILI”

**MEDENİYETİN BAŞLADIĞI YER:
BUĞDAYIN BEREKETİYLE
GÖBEKLİTEPE**

Değerli Meslektaşlarım,

Ekonomik öneminin yanında buğday ülkemizde toplumsal, kültürel ve arkeolojik bir değerdir. Buğdayın ülkemiz topraklarındaki öyküsü, pek çoğumuza hayal etmesi bile güç gelebilecek kadar eski zamanlara; okuduğumuz, bildiğimiz tüm uygarlıklardan öncelere uzanıyor. Bildiğiniz üzere ilk buğday yetiştirilen ve öğütülüp ekmek yapıldığına dair kanıtların bulunduğu adres de Göbekli Tepe'dir.

Anadolu, Türkiye, Dünya ve İnsanlık tarihi açısından çok büyük öneme sahip olan Göbekli Tepe, Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu (TUSAF) tarafından da yakın takip altında destekleniyor. TUSAF olarak; Türk ekonomisinin tarım ve gıda sektöründe övünç kaynağı olan un sektörüne gerek sorunların tespitinde yol göstererek gerekse bilgilendirici ve geliştirici yayınlar hazırlayarak, ulusal ve uluslararası platformlarda kongre ve toplantılar aracılığıyla amaç ve yön vererek çalışmalarımızı sürdürmekteyiz. Göbekli Tepe, geçmişi 12.000 yıl öncesine dayanan, "tarihin gelmiş geçmiş en büyük arkeolojik keşfi" olarak nitelendirilen büyük bir değer. Bu değerın tanıtılması, değerinin hem ülkemizde hem de dünyada daha fazla kişi tarafından anlaşılmasının öneminin TUSAF olarak biz de farkındayız.

TUSAF olarak buğdayın geleceğini düşündüğümüz kadar geçmişini anlamaya ve keşfetmeye de önem veriyoruz. Çünkü atalarımızın bizlere bıraktığı ve hala sofralarımızda değeri ve önemi büyük ekmeğimizin ve buğdayımızın geçmişini anlamak, bugününe değer vermek ve geleceğini korumak içindir tüm bu çabamız.

Sektörümüz için Göbeklitepe toplantı programı ve gezi planlarımızı tamamlamamız sonrasında; Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ının 25 Aralık 2018 tarihinde Grup Toplantısında 2019 yılını "Göbeklitepe Yılı" olarak ilan etmesi bizi ayrıca gururlandırmış ve onurlandırmıştır.

Bu çerçevede 08-10 Şubat 2019 tarihlerinde Federasyon olarak Şanlıurfa'da düzenleyeceğimiz "Göbeklitepe Gezisi ve Toplantısı"na katılımınız bizi memnun edecektir.

Saygılarımla,

Eren Günhan Ulusoy
Yönetim Kurulu Başkanı



TUSAF - BESVAK GÖBEKLİTEPE GEZİSİ VE TOPLANTISI

8 ŞUBAT 2019

Saat: 14:00

OTELE GİRİŞ

- Balıklı Göl •
- Halil-ür Rahman Camii •
- Mutfak Müzesi •
- Tarihi Urfa Çarşısı •

Saat: 16:00

SEKTÖR BULUŞMASI VE EKONOMİ

- Dr. Murat Üçer, Ekonomist, Global Source Partners •
- Dr. Zümrüt İmamoğlu, Baş Ekonomist TÜSİAD •
- Erdal Sağlam, Ekonomi Yazarı, Hürriyet Gazetesi •

Saat: 20:00

Akşam Yemeği - Cevahir Han

9 ŞUBAT 2019

Saat: 09:00

GÖBEKLİTEPE'YE HAREKET

Saat: 10:00

GÖBEKLİTEPE ZİYARET PROTOKOL KONUŞMALAR

- E. Günhan Ulusoy, TUSAF Başkanı •
- Selahattin Dönmez, BESVAK Başkanı •
- Özkan Taşpınar, UHK Başkanı •
- Ahmet Güldal, TMO Genel Müdürü •
- Abdullah Erin, Şanlıurfa Valisi •
- M. Rifat Hisarcıklıoğlu, TOBB Başkanı •
- Dr. Bekir Pakdemirli, Tarım ve Orman Bakanı •

Saat: 11:30

ARKEOLOJİ - MOZAIK MÜZESİ GEZİSİ

Saat: 12:30

Öğle Yemeği - Hilton Otel

Saat: 13:30

TARIMIN ANAVATANI ANADOLU

- Şef Ebru Baybara Demir, Toprakdan Tabaka Projesi •
- Cevahir Asuman Yazmacı, Cevahir Han İşletmecisi •
- Elvan Odabaşı, BESVAK Yönetim Kurulu Üyesi •
- Selahattin Dönmez, BESVAK Başkanı •
- Hamit Köksel, Hacettepe Üniversitesi, ICC Başkanı •
- Ahmet Uhri, Dokuz Eylül Üniversitesi Öğretim Üyesi •
- Necmi Karul, İstanbul Üniversitesi Öğretim Üyesi •
- Sachihito Omura, Japonya Anadolu Arkeolojisi Enstitüsü Başkanı •

Saat: 17:00

SORU - CEVAP

Saat: 20:00

Gala Yemeği - Hilton Otel

10 ŞUBAT 2019

OTELDEN AYRILIŞ





DESTEKLEYEN KAMU KURULUŞLARI



DESTEKLEYEN SİVİL TOPLUM KURULUŞLARI



DESTEKLEYEN ÜNİVERSİTELER ve ÖZEL SEKTÖR TEMSİLCİLERİ



TÜRKİYE UN SANAYİCİLERİ FEDERASYONU
Üniversiteler Mahallesi 1598 Caddesi A3 Plaza
No:33 Bilkent Plaza Bilkent 06800 Ankara
Tel : +90 (312) 440 04 54
Faks : +90 (312) 440 03 64
E-posta : bilgi@tusaf.org
Web : www.tusaf.org



ORGANİZASYON SEKRETERYASI
Serenas Uluslararası Turizm Kongre Organizasyonu A.Ş.
Başöğretmen Cd. Mor Ökide SK No:3
Koçubakalkoy / Ataşehir / İstanbul
Tel : +90 (216) 594 58 26
E-posta : emine.koyun@serenas.com.tr
Web : www.serenas.com.tr



2. ULUSLARARASI EKMEK FESTİVALİ

2ND INTERNATIONAL
BREAD FESTIVAL



TUSAF
www.tusaf.org



Ankara'da ekmek ve unlu mamül severleri bir araya getirmeyi amaçladığımız festivalin, 2. yılında atölye çalışmaları, söyleşiler yer almıştır. Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu olarak katılım sağlayarak destek olduğumuz festival, sosyal bir etkinlik olmasının yanı sıra, paydaş ve tamamlayıcı sektörü de bir araya getirmiştir.

Festival, dünyada binlerce yıldır sofraları süsleyen ekmeğin, farklı kültürlerdeki çeşitlerinin hazırlanma aşaması, ve ülke ekmeklerini tatma imkânı sunarken, yükselen trend artisan ekmekçilik hakkında da tanıtım yapılmasına imkan vermiştir.

Ürün sergilemenin, tanıtımının ve satışının yanı sıra, akademik içerik ile de harmanlanan "Ekmeğin, buğday tanesinden ekmek olma yolculuğu'nun" anlatılacağı uluslararası çaptaki festivalimiz, 12-14 Ekim 2018 tarihleri arasında Cermodyn'de yabancı ülke temsilciliklerini (Tayland, Almanya, İtalya, Irak, Benin, Türkmenistan, Venezuela, Kuveyt, İsrail) konuk olarak ağırlamıştır.

There are workshops and interviews in 2nd year of the festival where we want to gather those liking bread and bakery products in Ankara. The festival that we support by participation as Turkish Flour Industrials' Federation is a social activity as well as it gathers stakeholder and complementary sector.

The festival presents preparation phase of varieties in different cultures of the bread ornamenting our dining tables in thousands years in the world and possibility to taste country breads and enables promotion about rising trend artisan bread making as well.

Our international scale festival where "travel of bread from wheat kernel to become a bread" bended with academic content shall be explained as well as product exhibition, promotion and sale hosted foreign country representations (Thailand, Germany, Italy, Iraq, Benin, Turkmenistan, Venezuela, Kuwait, Israel) as guest in Cermodyn between 12th-14th October 2018.

**TUSAF, ULUSLARARASI
DEĞİRMECİLER BİRLİĞİ
KONFERANS VE SERGİSİ-
IAOM MEA CONFERENCE &
EXPO KATILIM PROGRAMI**

22-25 Ekim 2018
Movenpick Hotel & Residences Nairobi, Kenya

**TUSAF, INTERNATIONAL
ASSOCIATION OF OPERATIVE
MILLERS CONFERENCE AND EXPO-
IAOM MEA CONFERENCE & EXPO
PARTICIPATION PROGRAM**

22nd -25th October 2018
Movenpick Hotel & Residences Nairobi, Kenya





Uluslararası Değirmenciler Birliğinin düzenlediği, bölgemizin en önemli etkinliklerinden biri olan IAOM MEA 29. Toplantısı Kenya'nın başkenti Nairobi'de düzenlenmiştir. Sektörel bilgilerin yanı sıra, teknik seminerlerin verildiği, mesleki açıdan önemli bir toplantı olmuştur.

IAOM-MEA ile Kenya Değirmenciler Derneği tarafından düzenlenen konferansa 612 kişi katılmıştır. Bu katılımda 157 un sanayicisi, 70 tüccar ve 89 adet firma sergide yer almış bulunmaktadır. Toplantıya Türkiye'den 2 un sanayicisi firma ve 18 makina ve ekipman firmamız katılım sağlamıştır.

Toplantı açılışı 2018 yılı için Konferans Başkanı ve Kenya Değirmenciler Derneği eski başkanı Nicholas Hutchison tarafından yapılan konferansta 3 gün boyunca yoğun sunumlar yapılmış ve ikili görüşmeler gerçekleştirilmiştir.

Sunum yapılan konular arasında; buğday arzı, ticareti ve un sanayinde dijitalleşme, akıllı değirmenlerin verimliliği, hammadde sınıflamasında yeni metodlar, un sanayisinde güneş enerjisinin rolü, enerji tüketimine verimlilik, depolanan ürünlerde kalitenin korunması, silo kontrol sistemleri, buğday ve unda kalite kontrolü ve karlılık, unun zenginleştirilmesinin ekonomik ve

IAOM MEA 29th meeting organized by International Association of Operative Millers which is one of the most important activities of our region was organized in Nairobi, the capital city of Kenya. It became an important meeting in occupational manner where technical seminars as well as sectoral information are given.

612 persons attended the conference organized by IAOM-MEA and Kenya Millers Association. 157 flour industrialists, 70 tradesmen and 89 companies took part in the expo in this participation. 2 flour industrialist companies and 18 machine and equipment companies from Turkey attended.

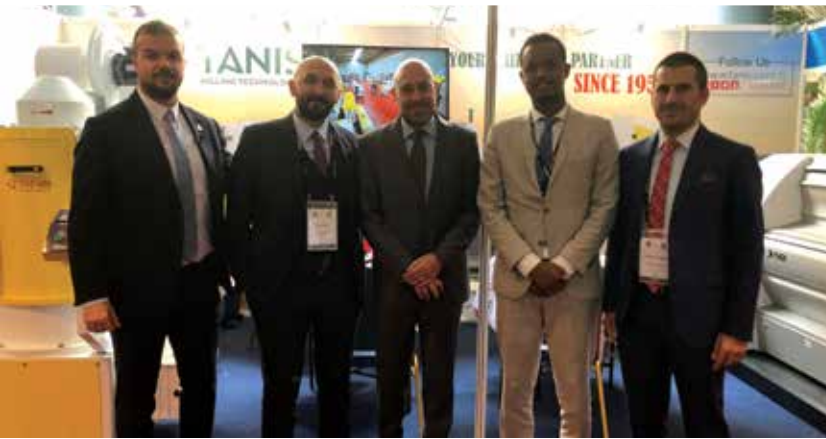
Intensive presentations and bilateral negotiations were made during 3 days in the conference where opening of the meeting was made by chairman of the conference and former chairman of Kenya Millers Association for 2018.

Wheat supply and trade and digitalization in wheat industry, productivity of smart millers, new methods in raw material classification, role of solar energy in flour industry, energy consumption and efficiency, protection of quality in the stored products, silo control systems, wheat and flour quality control and profitability, assessment of flour enrichment in terms of



TUSAF
www.tusaf.org





sağlık açısından değerlendirilmesi, "Blockchain" keşfi ve hububat ticaretinde devrimsel değişim, Trump' tarif politikası ve buğday ihrac stoklarının azalmasının 2019 yılında dünya hububat piyasalarına etkisi, olarak dikkat çekmiştir.

Toplantı sonunda IAOM-MEA Direktörü Ali Habaj ile IAOM Amerika Başkanı Jeff Hole kapanış konuşması yapmıştır. Ali Habaj konuşmasında; ABD tarafından İran'a uygulanan ambargo nedeniyle IAOM-MEA olarak yürüttükleri faaliyetlerini ambargonun kalkmasına kadar Uluslararası Değirmenciler Derneği, Afrika ve Orta Doğu Bölgesi(IMA-MEA) adı altında yeni oluşturulacak bir dernek yapısında sürdüreceklerini, yönetim kurulu ve idari bir kadro da herhangi bir değişiklik olmayacağını ifade etmiştir. 2019 yılında yapılacak toplantının Dubai'de olacağını, 30. yılını kutlamaları nedeniyle özel bir program düşündüklerini belirtmiştir. Bunun yanında, yürüttükleri eğitim faaliyetleri kapsamında, TUSAF Yönetimi ile planladıkları üzere, Türkiye Un Sanayicileri

economic and health aspect, revolutionary change in discovery of "Blockchain" and cereal trade, Trump's tariff policy and effect of wheat export stocks in world cereals markets in 2019 attracted attention among the subjects which of presentations were made.

IAOM-MEA Director Ali Habaj and Chairman of IAOM America Jeff Hole made closing speech at the end of the meeting. In his speech Ali Habaj expressed that they execute their activities that they executed as IAOM-MEA under a new association structure to be constituted under name of International Millers Association-Africa and Middle East Region (IMA-MEA) until the embargo is lifted because of the embargo placed to Iran by USA and there shall not any change in management board and administrative staff. He said that the meeting to be made in 2019 shall be in Dubai and they think a special program because of 30th year celebrations. He expressed that they shall organize "Regional Forum" regional training program in the same place between 23rd-24th April before interna-



TUSAF
www.tusaf.org





Federasyonu'nun 25-28 Nisan tarihlerinde Antalya'da yapacakları Uluslararası Kongre ve Sergisi öncesinde 23-24 Nisan tarihlerinde aynı mekanda "Regional Forum", bölgesel eğitim program düzenleyeceklerini ifade etmiştir. Ayrıca, TUSAF Kongre ve Sergisinin Orta Doğu ve Avrupa'da en büyük toplantılardan bir tanesi olduğunu belirterek, tüm Türk un sanayisinin bu toplantılara katıldığını belirterek, katılımcılara davette bulunmuştur.

Bu çerçevede; bu foruma katılacak misafirler eğer isterlerse, kayıtlarının ayrıca yapılması koşuluyla TUSAF Kongre ve Sergisine de katılabilecektir. Böylece, hafta sonlarının da bu toplantı trafiğine eklenmesi, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramının da bu tarihleri arasında olması, sektörümüz için 20-28 Nisan tarihlerinde 15. yılımızı kutlayacağımız büyük bir buluşmayı beraberinde getirecektir.

tional congress and expo to be carried out in Antalya between 25th-28th April by Turkish Flour Industrials' Federation as they planned with TFIF management in the scope of the training activities they executed besides. Furthermore he said that TFIF Congress and Exhibition is one of the biggest meetings in the Middle East and Europe and all Turkish flour industry attended to these meetings and invited the attendants.

In this framework; guests who shall participate to this forum may participate to TFIF Congress and Exhibition provided that registrations shall be made separately. Thus adding of weekends to this meeting traffic, since 23rd April National Sovereignty and Children's Day is between these days shall gather a great meeting for our sector between 20th - 28th April when we celebrate our 15th year.

TİCARET BAKANLIĞI - YEREL PARALAR İLE TİCARET KONFERANSI

MINISTRY OF TRADE - CONFERENCE ON
TRADE WITH LOCAL CURRENCIES

19 EKİM 2018 ANKARA / 19TH OCTOBER 2018 ANKARA





Yerel paralar ve ticaretin amacı, ülkelerin üçüncü bir para birimine bağlı kalmadan ulusal para birimleri ile dış ticaret yapmalarını sağlamaktır. Yerel paralar ile ticaretin cari açığının finansmanını kolaylaştırması, ticaretin artırıcı etkisi, TL'nin bilinirliğinin artırılması ve döviz cinsinden borçlanmanın azaltılabilmesi gibi avantajlarının yanı sıra kur riskinden doğabilecek maliyet artışları, ithalatı artırıcı ve döviz gelirini azaltıcı etkisi gibi riskleri mevcuttur. Bu çerçevede uzun vadeli bir politika çerçevesi oluşturulmadan önce tüm tarafların katkılarının değerlendirilmesi amaçlanmıştır. Bu kapsamda, kamu, reel sektör, finans sektörü, sivil toplum kuruluşları, üniversiteler olmak üzere tüm paydaşları bir araya getirerek bahse konu amaç doğrultusunda ortak akıl oluşturulması hedeflenmiştir. Bu amaçla Ankara'da gerçekleşen Yerel Paralar İle Ticaret Konferansı'nın açılışını Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası Başkanı Murat Çetinkaya ve Türkiye İhracatçılar Meclisi Başkanı İsmail Gülle yapmışlardır.

Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan konuşmalarında "Yerel para ile ticaretin artırılması ile cari açığımızın finansmanında döviz bağımlılık azalacak, borçlanmanın yerel para ile yapılması borcumuzun finansmanını kolaylaştıracak." demiştir.

TUSAF Yönetim Kurulu Başkanı Eren Günhan Ulusoy, konferansın "Dış Ticaretle Yerel Para Kullanımına İlişkin Tecrübe Paylaşımı" adlı oturumunda konuşmuştur.

Purpose of trade with local currencies is to ensure countries to perform foreign trade with national currencies independently from a third currency. Trade with local currencies has advantages such as simplification of financing of current account deficit, trade increase effect, increase of recognition of TRY and decrease the borrowing in foreign currency but has risks such as cost increases that may arise because of currency risk, import increasing effect and foreign currency income decreasing effect. Within this framework; it is purposed to assess contributions of all parties before creating a long term policy framework. In this context it is targeted to create a common mind in line with such purpose by gathering all stakeholders such as public, real sector, finance sector, non-governmental organizations and universities. Opening of Conference on Trade with Local Currencies realized in Ankara for this purpose was made by Eren Günhan Ulusoy, the chairman of TFIF Executive Board; Ruhsar Pekcan, the Minister of Trade; Murat Çetinkaya, Chairman of The Central Bank of the Republic of Turkey and İsmail Gülle, Chairman of Turkish Exporters Assembly.

Ruhsar Pekcan, the Minister of Trade, said in her speech: "dependency on foreign currency in financing of our current account deficit by increasing of trade with local currency and borrowing with local currency shall simplify financing of our debt".

Eren Günhan Ulusoy, the Chairman of TFIF Executive Board spoke in the session with title of "Sharing of



Eren Günhan Ulusoy'un konuşmalarında: "ABD'nin ekonomisinde krizin başlamasıyla Trump Yönetimi, uluslararası ticaretin yaklaşık %60'ının üzerinden döndüğü doları savaş aleti olarak kullanmaya başlamıştır. Ülke ekonomisine tehdit olarak gördüğü bazı ekonomilere, doların dünyanın en kuvvetli rezerv parası olmasının verdiği cesaretle de yaptırımlar uygulamaya başlaması değer ülkelerin dolar üzerine kurulu ticaret sistemini değiştirmeye itiyor. Aslında bu tutum diğer ülkelerin bir anlamda uyanmasına ve bu küresel kriz ortamını, ülkeler arası ticarette yerli para kullanma suretiyle fırsata çevirmeyi planlamaya teşvik etmiştir. Sonuç olarak; tırnak içerisinde küresel ticaretin kolaylaşması amacıyla kurulmuş bu sistem, siyasal fayda sağlamaya başlamasından bu zamana kadar olan dönemde etkisini ve güvenilirliğini kaybetmiş, ülkeler arası serbest ticarette alternatif aranan problemli bir enstrüman halini almıştır.

Yerel paraların ticarette kullanılabileceği yeni bir sistemin milli ekonomimizin istikrarlı büyümesi noktasındaki en önemli adım olacağı görüşündeyim. Fakat ülkelerin birbirine sağlayacakları destek ve zaman zaman tavizlerle gelişebilecek bu sisteme geçişin, uzun vadeli bir planlama ve sabırla başarıya ulaşılabileceği de açıktır. Ticarette Dolar ve Euro'ya

Experience in using of local currency in foreign trade" of the conference. In his speech; Eren Günhan Ulusoy said: "Trump management began to use dollar on which about 60% of international trade is realized on as a war tool upon beginning of crisis in the economy of USA. His beginning to apply sanctions to certain economies that he regards as threat to his country economy with courage from being the strongest reserve money of the world forces other countries to change their trade system established on dollar. In fact this behavior awakened other countries in a sense and encouraged other countries to plan to turn this global crisis environment into opportunity by using local currency in trade between the countries. Consequently, this system which is established to simplify global trade in inverted commas lost its influence and reliability in the period from beginning of getting political benefit to the date and it became a problematic instrument which of alternative is sought in free trade between the countries.

I think a new system where local currencies can be used in trade shall be the important step in the point of consistent growth of our national economy. However it is explicit that passing to this system which may improve with support provided by countries each other and concessions at times can be accomplished with a long term planning and patiently. Project of



bağımlılığın en aza indigeme projesi öncelikle sabır ve kademeli ilerleme planı gerektirmektedir.

Mensubu olduğum un sektörü özelindeki değerlendirmemi sizlerle paylaşacak olursam, ithalat ihracat bazlı yıllık yaklaşık 2 milyar dolarlık bir harekete sahip bir sektörsüz. Bunun 1.1 milyar doları yüzden fazla ülkeye gerçekleştirdiğimiz yıllık ihracat, 900 milyon doları ise 7-8 farklı ülkeden gerçekleştirdiğimiz ithalatın bedeli. Yerli para üzerinden ticarete geçişte un sektörünü oldukça değerli kılan özelliğimiz, ihracat gerçekleştirdiğimiz ülkelerin çoğu ile henüz bu sistemin konuşulmamış ve planlanmamış olması. En değerli kısmı ise sektörün hammaddesi olan buğdayın ithalatının çok büyük bir bölümünü, yeni sistemdeki en büyük ve en çok yol kat ettiğimiz ülke olan Rusya'dan gerçekleştiriyor olmamız. Toplam buğday ithalatımızın ¾'lük kısmını Rus Buğdayı oluşturmaktadır. Bunun anlamı; un sektörü kapsamındaki ticarete ihraç edilen nihai ürünümüzün bedeli dolar cinsinden ekonomimize giriş yapacak, ithalatın büyük bölümünün ticareti ise milli para ile sağlanacaktır.

Yerli para ile ticaretin sektör hatta firma bazında, ufak fakat sağlam adımlarla hayata geçmesi milli ekonomimize beklediğimiz ivmeyi kazandıracığından en ufak bir şüphemiz yoktur." demiştir.

minimizing the dependency to Dollar and Euro in trade requires firstly patience and gradual progression plan.

If I share my evaluations in flour sector in which I am a member; we are a sector having a movement at annual amount of about 2 billion dollar with import and export basis. 1,1 billion dollar of this amount is annual export that we realized to countries more than a hundred, 900 million dollar is amount of the import that we realized from 7-8 different countries. Our feature making flour sector valuable in passing to trade with local currency is that this system is not told and planned with many of these countries that we carried out export. The most valuable part is that we realize most of import of wheat which is raw material of the sector from Russia which is the biggest country in the new system and with which we cover ground mostly. 3/4 of our total wheat import comprises of Russian wheat. This means that value of our final product exported in the trade in scope of flour sector shall enter into our economy in Dollar and trade of most part of the import shall be ensured with national currency.

We have no doubt that actualization of trade with domestic currency with small but strong steps in sector basis even in company basis shall bring the acceleration we expected for our national economy."



TUSAF
www.tusaf.org

TUSAF YÖNETİM KURULU TOPLANTISI

9 EKİM 2018, KONYA

MEETING OF TFIF EXECUTIVE BOARD

9TH OCTOBER 2018, KONYA



Buğday piyasaları ve TMO uygulamaları gözden geçirilmiştir. Finansal piyasalarda yaşanan dalgalı gelişmelerin TMO satış politikalarında yarattığı beklentiler ve neticelerin sektörümüz üzerinde yarattığı etkiler gözden geçirilmiş ve derneklerimizin gelişmelerden devamlı olarak bilgilendirilmesinin yapılmasına karar verilmiştir.

Un ihracatı ve DİR sistemi hususundaki belirsizliklerin giderilmesi amacıyla Ticaret Bakanlığı ile yapılan görüşmeler devam etmektedir. Sorunlara bir çözüm bulunması konusunda ekonomik ve finansal piyasalardaki gelişmeler doğrultusunda bakanlık uzmanları çare aramaktadırlar.

IAOM-MEA Kenya toplantısına un sanayicilerimizden katılım olmamıştır. Başkan ve genel sekreter düzeyinde katılım sağlanmış ve IAOM bölge derneği yönetimi ile toplantılar yapılmış ve sektörel görüşmeler gerçekleştirilmiştir.

IAOA-MEA Bölgesel Forumu'nun Türkiye'de yapılması Kenya'da yapılan toplantılarda kabul edilmiştir. Bu kapsamda TUSAF kongre ve sergisinin önünde 2 günlük eğitim ve seminerler düzenlenmesine ve Genel Sekreterin bu konuda gerekli girişim ve toplantılar yapmasına karar verilmiştir.

Federasyonumuzun ve Beslenme Eğitimi ve Araştırma Vakfı (BESVAK) ile birlikte Göbeklitepe programı hazırlamasına ve 4-5 Mayıs'ta Konya'da düzenlenmesi planlanan BESVAK Kariyer Günleri'ne destek sağlanmasına karar verilmiştir.

Wheat markets and TMO (Turkish Grain Board) implementations are reviewed. Effects on our sector of expectations and consequences created on TMO sales policies by floating developments in the financial markets are reviewed and it is decided to inform our associations about the developments continuously.

Negotiations made with Ministry of Trade for the purpose of disambiguating the matters on flour export and DIR system continue. It is sought a remedy by ministry experts for finding a solution for the problems in line with developments in economic and financial markets.

No participation was made by our flour industrialists in IAOM-MEA Kenya meeting. Participation is ensured at chairman and general secretary level and meetings are made and sectoral negotiations are realized with IAOL regional association management.

It is accepted in the meetings made in Kenya to make IAOA-MEA Regional Forum in Turkey. In this context, it is decided to organize 2 day training and seminars in front of TFIF congress and expo and to make necessary attempts and meetings on this matter by the General Secretary.

It is decided to prepare Göbeklitepe program by our federation together with Nutrition Training and Research Foundation (BESVAK) and to provide support to BESVAK career days planned to be organized in Konya between 4th – 5th May.

TİCARET BAKANLIĞI ZİYARETİ

VISIT TO MINISTRY
OF TRADE

07 Aralık 2018-Ankara
07th December 2018-Ankara





TUSAF Başkanı Eren Günhan Ulusoy, Ticaret Bakanlığı, İhracat Genel Müdürü Volkan Ağar ve Daire Başkanı Alper Eriten'i ziyaret ederek eşdeğer eşya rejiminin uygulamasının yeniden düşünülmesi ve 3 Ağustos öncesi eşdeğer eşya rejimindeki dahilde işleme belgelerine ek süre verilmesi hususunda görüşmelerde bulunmuştur.

Genel Müdür Volkan Ağar ve TUSAF Başkanının ortak değerlendirmesinde ekonominin toparlanma sürecine girdiği, ihracatın Ekim ayında toparlanmaya girdiğini, Kasım ayı verilerinin henüz belli olmadığını, sistemin aniden değişmek zorunda kalındığını ve ekonominin ve finansal piyasaların tekrar toparlanması sonucu uyum sürecinin de zaman alacağı üzerinde değerlendirmeler yapılmıştır.

Bunlara ilaveten, dalgalı ve yüksek kur seviyelerinde piyasaları rahatlamak adına Toprak Mahsulleri Genel Müdürlüğü(TMO) tarafından tespit edilen satış fiyatlarının, şu anda ilk açıklanan tarihe göre yüksek kaldığı vurgulanarak, yıl sonu itibariyle ekonomideki gidişata göre durumun tekrar gözden geçirilebileceği ancak 2019/20 sezonu hasadının ve rekolte beklentilerinin de bu sürecin değerlendirilmesinde

Eren Günhan Ulusoy, the chairman of TFIF, visited Volkan Ağar, the general director of export, and Alper Eriten, head of department, and made negotiations about reconsidering implementation of equivalent item regime and giving additional term for inward processing certificate in equivalent item regime before 3rd August.

It is assessed in joint evaluations of general director Volkan Ağar and the Chairman of TFIF that the economy enters in recovery process; export enters into recovery in October; November data does not become definite yet; system is forced to be changed suddenly and adaptation process shall take time as a result of recovery of the economy and the financial market.

In addition to these; it is emphasized sales prices determined by Turkish Grain Board (TMO) General Directorate are remained higher compared with the date of first announcement in order to relieve the markets at floating and high exchange rate levels and it is exchanged views on that such situation may be reviewed as of end of the year to the extent of course in the economy but harvest and yield expectations



önemli rol oynacağı hususunda görüş alışverişinde bulunulmuştur. TMO Genel Müdürü Ahmet Güldal ile Ukrayna'da yapılan Türkiye-Ukrayna Tarım Forumu'nda yaptığımız ikili görüşmede, ithal ve yerli buğday fiyatlarının birbirine yaklaştığı, eşdeğer eşyanın artık sorun yaratmayabileceğinin iletildiğini ifade eden Ulusoy, TMO Genel Müdürünün de bu görüşte olduğunu belirtti.

İhracat Genel Müdürü Volkan Ağar, bu konuda kararın Tarım ve Orman Bakanlığı ve TMO tarafından alınması gerektiğini, ancak onlardan gelecek bir politika seçimi sonrasında Ticaret Bakanlığı'nın adım atabileceğini belirterek, kararın Ticaret Bakanı, Tarım ve Orman Bakanı ile hububat konusunda hassas olan Cumhurbaşkanı tarafından verilebileceğini vurgulamıştır.

Tohumluk buğdayın Irak'a son bir yıl içinde 5 kat arttığı ifade edilerek istatistiklerin ve bu konuda suistimalleri önlemek adına denetimlerin Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından yapıldığını, İhracat Genel Müdürlüğü açısından bu konuda güncel olarak bir değerlendirme ile verilerin henüz riskli bir sinyal vermediğine işaret edilmiştir.

of 2019/20 season shall play important role in assessment of this process. Mr. Ulusoy expressed that it is conducted that imported and domestic wheat prices closed up and equivalent item shall no longer create trouble in the bilateral discussion made with Ahmet Güldal, TMO General Director, in Turkey-Ukraine Agriculture Forum made in Ukraine and TMO General Director agrees with this matter.

Volkan Ağar, the General Director of Export, said that the decision on this matter should be made by Ministry of Agriculture and Forestry and TMO, but Ministry of Trade may take a step after selection of a policy to be made by them; and underlined that the decision may be made by Minister of Trade, Minister of Agriculture and Forestry and the president, who is sensitive about grain.

It is expressed that seed wheat to Iraq increased 5 times within the last one year and statistics and, in order to prevent abuses, inspections are made by Ministry of Agriculture and Forestry, and it is indicated that the data does not signal risky with a current evaluation on this matter in terms of General Directorate of Export.



TUSAF
www.tusaf.org

3 Ağustos öncesi eşdeğer eşya rejimindeki dahilde işleme belgelerine ek süre verilmesi hususunda İhracat Genel Müdürlüğünün olumlu olduğu, ancak Bakan onayının yılbaşından sonraya kalabileceği ifade edilmiştir. Bu çerçevede, tespit edilecek geçici ek süre şartı, o an açık olan geriye dönük tüm belgeleri etkileyecek şekilde olacağı tarafımıza iletilmiştir.

Son olarak, mevcut önce ithalat-sonra ihracat kapsamında, şikayet ve duyumlar üzerine 9 firmaya Ticaret Bakanlığının denetim ekiplerinin gönderildiği ifade edilmiştir. Bu ekiplerin tek tek beyanname, sevk, stok, imalat, ihracat kayıtlarının kontrol edildiği, son on gün içinde Gümrük Müdürlüklerinin fabrikalarda fiili stok sayarak, ithal buğday varlığını kontrol ettiği bilgisi paylaşılmış bulunmaktadır.

Bilgilerinize sunarız.

It is expressed that General Directorate of Export is positive about giving additional time for inward processing certificate in equivalent item regime before 3rd August, but approval of the Minister may remain after the New Year. In this context, it is conveyed us that temporary additional time condition to be determined shall be in a manner to affect all certificates retrospectively.

Finally it is expressed that inspection teams of Ministry of Trade were sent to 9 companies upon complaints and sensations in the scope existing import before – export thereafter. The information is shared on that these teams checked declarations, shipment, stock, manufacture, export records one by one and customs directorates counting actual stock in factories within the last ten days and existence of imported wheat is controlled.



Vatan Enzim

Gıda Katkı Maddeleri San. Dış Tic. A.Ş.

PROViT® *Bir Dünya Markası ...*
Provit is a world brand ...



- **Un Geliştiriciler**
Flour Improvers
- **Ekmek Geliştiriciler**
Bakery Improvers
- **Enzimler**
Enzymes
- **Vitamin ve Mineraller**
Vitamines and Minerals
- **Endüstriyel Ürünler ve Hammaddeler**
Industrial Products and Raw Materials
- **Pastacılık Ürünleri**
Pastry Products

FABRİKA / Factory
Akçaburgaz Mah. 3093. Sok. No:4 Kırac
34522 Esenyurt - İstanbul - TÜRKİYE

☎ +90 (212) 886 78 80 (7 Hat)
☎ +90 (212) 886 74 73
✉ info@vatanenzim.com.tr

www.vatanenzim.com.tr



TUSAF
www.tusaf.org

TÜRKİYE UN SANAYİCİLERİ FEDERASYONU BAŞKANI EREN GÜNHAN ULUSOY'LA RÖPORTAJ

INTERVIEW WITH MR. EREN GÜNHAN
ULUSOY, CHAIRMAN, TURKISH FLOUR
INDUSTRIALISTS' FEDERATION

TİCARET SAVAŞI— UN: UKRAYNA, RUSYA, TÜRKİYE
10 ARALIK 2018 / THE TRADE BATTLEFIELD — WHEAT: UKRAINE,
RUSSIA, TURKEY 10 DECEMBER 2018,



*Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Başkanı Eren Günhan Ulusoy
Eren Gunhan Ulusoy, the Chairman of the Turkish Flour Industrialists' Federation*

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Başkanı Eren Gunhan Ulusoy, “Ukrayna buğdayı boyanmış gibi siyah değil” diyerek tüm samimiyetiyle ilk sorumuzu cevapladı. İki düzine Türk tarım üreticisiyle birlikte, Ukraynalı meslektaşlarıyla işbirliği olasılıklarını görüşmek üzere Aralık başlarında Kiev’e bir ziyarette bulundu. Latifundist.com ile yapılan ayaküstü röportajda; Ukrayna ile Türkiye’nin buğday pazarında rekabet edemeyeceğinin fakat ortak bir zemin bulabileceğinin üzerinde durdu. Kendisi aynı zamanda Kerch krizinin pazarı nasıl etkilediğini de anlattı.

Latifundist.com: Genel olarak dünya buğday pazarında ve özellikle Türkiye’de bugün neler oluyor?

Eren Gunhan Ulusoy: Art arda 5 yıl boyunca, tarımsal işletmeler pazarın tüketeceğinden fazla buğday üretti. Fakat bu yıl nasıl bir açık olduğunu hatırlatmak isterim. Türkiye’yle ilgili konuşacak olursak, hemen hemen tükettiği kadar buğday üretmekte – yaklaşık 19-20 milyon ton. Ülkenin buğday ürünleri ihracatı yaptığı göz önünde tutulursa, aynı zamanda ithalat da yapmakta.

Bilhassa, buğdayı Rusya’dan alıyoruz ve bunun iki sebebi var: 1) Rusya en büyük ihracatçı; 2) Azak Denizi sayesinde, elverişli lojistik kabiliyetlere sahibiz. Bunlar küçük ticaret gemileri ve kolay ürün teslimatı.

“Ukrainian wheat is not so black as it is painted,” the Chairman of the Turkish Flour Industrialists’ Federation, Eren Gunhan Ulusoy, answered our first question in all sincerity. Along with two-dozen Turkish agroproducers, he visited Kyiv in early December to discuss the prospects for collaboration with Ukrainian colleagues. In a blitz interview with Latifundist.com, he made a point on the way Ukraine and Turkey can not only compete on the wheat market but also find common ground. He also explained how the Kerch crisis affected the market.

Latifundist.com: What is happening today on the world wheat market in general and in Turkey in particular?

Eren Gunhan Ulusoy: During 5 years in a row the agribusinesses produced more wheat than the market could consume. But this year reminded what a deficit is. If we speak about Turkey, it grows almost as much wheat as it consumes — about 19-20 million tons. But taking into account the fact that the country exports wheat products, we also import it.

Most of all, we buy wheat in Russia and there are two reasons for this: 1) Russia is the largest exporter; 2) thanks to the Sea of Azov, we have convenient logistic capabilities. Those are small trading vessels and it is the easy product delivery.



Buğday aktarması / Wheat transshipment

Latifundist.com: Ticaret savaşını kim kazanacak: Rusya mı Türkiye mi?

Ukrayna, buğday tedariki açısından portföyümüzde üçüncü sırada. Fakat 2017 yılındaki Türkiye-Rusya ilişkilerindeki kriz nedeniyle; Ukrayna ikinci sırayı aldı. Bu, jeopolitik açıdan ülkenizin önemini göstermektedir. Türkiye'nin nüfusunun artmasından ve yakın zamanda 100 milyon insana ulaşacağından dolayı, buğday ithalatı hacmi de artmakta. Bu konuda Ukrayna'ya güveniyoruz.

Latifundist.com: *Ukrayna buğdayının Rus buğdayıyla kıyaslandığında kötü olduğuna dair bir görüş var. Bu görüşe katılıyor musunuz?*

Eren Gunhan Ulusoy: 10 yıl önce, Ukrayna ve Rusya buğdayı arasında temel bir fark vardı. Ürünleriniz zararlılardan ve küften muzdaripti. Bu nedenle Türkiye Ukrayna'dan değil çoğunlukla Rusya'dan buğday ithal etti. Fakat yine iki yıl önce, Türkiye ile Rusya arasında siyasi ihtilaf ortaya çıktığında, yönümüzü Ukrayna'ya çevirdik. Ve buğdayınızın kalitesi, 10 yıl önceki gibi değil. Ürün önemli ölçüde geliştirilmiş ve bugün un fabrikalarımız için Rusya veya Ukrayna buğdayını seçmek arasında temel bir fark yok. 2017 yılında, 500 bin ton Ukrayna buğdayı ithal ettik.

Latifundist.com: *Peki ya bu yıl?*

Eren Gunhan Ulusoy: Bu yıl ithalat hacmi önemli ölçüde düşük, bu kaliteyle alakalı değil fiyatla alakalı.

Latifundist.com: Who will win the trade war: Russia VS Turkey?

Ukraine ranks third in our portfolio in terms of wheat supplies. But, because of the crisis in Turkey-Russia relations in 2017, Ukraine got the second place. This indicates the importance of your country for us from a geopolitical point of view. Due to the fact that the population of Turkey is growing and soon it will reach 100 million people, the volume of wheat imports will grow too. We rely on Ukraine in this matter.

Latifundist.com: *There is an opinion that Ukrainian wheat compares poorly to the Russian one. Do you agree with this opinion?*

Eren Gunhan Ulusoy: 10 years ago there was an essential difference between Ukrainian and Russian wheat. Your product suffered from pests and blights. Therefore, Turkey imported wheat from Russia mainly, and not from Ukraine. But again, two years ago, when the political conflict between Turkey and the Russian Federation arose, we shifted to Ukraine. And the quality of your wheat is not what it used to be 10 years ago. The product has improved significantly, and today there is no fundamental difference for our millers what to choose — Russian or Ukrainian wheat. In 2017, we imported 500 thou. tons of Ukrainian wheat.

Latifundist.com: *And what about this year?*

Eren Gunhan Ulusoy: This year the volume of imports



Ukrayna Buğdayı / Ukrainian wheat

Ukrayna buğdayı daha maliyetli. Mesele teknik ve lojistik düzleminde durmakta. Rus gemileri küçük ve hızlı. Mesela, Novorossiysk, FOB Azov-Rostov'dan ürün teslimi FOB Yuzhny, Nikolaev veya Odessa'dan 20 USD daha ucuz.

[Latifundist.com](#): Kerch krizi Ukrayna buğday piyasasını nasıl etkiledi? Alıcılar, riskleri de navlun fiyatına dahil etti mi?

Eren Gunhan Ulusoy: Kriz sonrasında, Ukrayna buğdayının nakliye ücreti, ton başına 4-5 USD arttı. Bunu da hesaba katmamız lazım.

[Latifundist.com](#): Türk Lirasındaki düşüş Türk buğday piyasasını nasıl etkiledi?

Eren Gunhan Ulusoy: Ağustos ayında, Türk Lirası kuru düştü, para birimimiz önemli ölçüde değer kaybetti. Eylül ayında, tüm ithalat işlemleri iptal edildi. Hiç istisnamız yoktu ve bir ay için ithalat takvimini askıya aldık. Fakat Kasım ayında durum stabil hale geldi, kur rasyonel hale geldi, Türk Lirası ivme kazandı ve önceki programa göre tahıl ithalatına tekrar başladık.

[Latifundist.com](#): Sizin de belirttiğiniz üzere, art arda 5 yıl boyunca fazla buğday üretimi vardı. Bu iş şu anda ne kadar kârlı?

Eren Gunhan Ulusoy: Buğday ticaretinin kârlılığının, üretime, fazla üretime veya kıtlığa çok bağlı olduğunu düşünmüyorum. Mesele bu değil. Oynaklık çok yüksek olduğunda, riskler de artmakta ve bu

is substantially lower, it is related not to the quality, but the price. Ukrainian wheat is more costly. The question is technical and lies in the plane of logistics. Russian ships are small and fast. For example, to deliver products from Novorossiysk, FOB Azov-Rostov is USD 20 cheaper than from FOB Yuzhny, Nikolaev or Odessa.

[Latifundist.com](#): How did the Kerch crisis affect the Ukrainian wheat market? Do the buyers include risks into the freight price?

Eren Gunhan Ulusoy: After the crisis, the transportation price of Ukrainian wheat has increased by USD 4-5 per ton. And we also have to reckon with this.

[Latifundist.com](#): How did the fall of the Turkish lira affect the Turkish wheat market?

Eren Gunhan Ulusoy: In August, the Turkish lira fell in the exchange rate, our currency depreciated essentially. In September, all import transactions were cancelled. We were no exception and also suspended the import schedule for a month. But in November the conditions stabilized, the exchange rate became rational, the Turkish lira was gaining momentum, and we started importing grain according to the previous schedule again.

[Latifundist.com](#): As you have mentioned, there was an overproduction of wheat during 5 years in a row. How profitable is this business now?

Eren Gunhan Ulusoy: I do not think that the



Un / Flour

elbette müteşebbislere iş planlarını oluşturmalarını engellemekte. Durum stabil hale geldiğinde, riskler de daha az olmakta.

[Latifundist.com](#): ? Rakamlarla konuşacak olursak, Türkiye’de un değirmenciliğinin karlılığı nasıl?

Eren Gunhan Ulusoy: Her şirketin kendi göstergesi var, fakat bir ortalama yapacak olursanız, %5 ila %10’dur.

[Latifundist.com](#): Türk un değirmenciliği pazarında büyük rekabet var mı?

Eren Gunhan Ulusoy: Bugün şirketimizin 550 değirmeni bulunmakta. Üretim kapasitesi yıllık 32 milyon ton. Fakat yılda 15,5 milyon ton buğday işleminden geçiriyoruz; bu, kapasitemizin yalnızca yarısını kullandığımız anlamına gelir.

[Latifundist.com](#): Değirmenciliğin azalmasında asıl sebep bu mu?

Eren Gunhan Ulusoy: Elbette. Küçük işletmeler kapanıyor ve büyük şirketler kapasitesini artırıyor. Yine de tekelleşme söz konusu olamaz. 550 kompleksimiz var. 10-20 şirket piyasayı kontrol ettiğinde, tekelleşmeden bahsedebiliriz. Mevcut tempoyla tekelleşme, yüz yıl sonra belki olabilir.

[Latifundist.com](#): Bugünlerde az sayıda çiftçi Ukrayna’da buğday ekiyor; daha pahalı yağ bitkilerini tercih ediyorlar. Durum Türkiye’de nasıl?

Eren Gunhan Ulusoy: Bizde de benzer bir durum var. 15 yıl önce, 9 milyon hektardan fazla alanda buğday

profitability of the wheat trade is highly dependent on its production, overproduction or shortage. That’s not the point. When the volatility is too high, the risks are also increasing and this, of course, prevents entrepreneurs from drawing up their business plans. When the situation stabilizes, there are less risks.

[Latifundist.com](#): And if we speak in numbers, what is the profitability of the flour milling business in Turkey?

Eren Gunhan Ulusoy: Each company has its own indicators, but if you take an average, it is from 5% to 10%.

[Latifundist.com](#): Is there any high competition on the Turkish flour milling market?

Eren Gunhan Ulusoy: Today, our company has got 550 milling facilities. The production capacity is 32 million tons per year. But we process 15.5 million tons of wheat per year; it means that we use only one half of the capacity.

[Latifundist.com](#): Is it the main reason for the reduction of milling?

Eren Gunhan Ulusoy: Of course. Small businesses are closing, and large companies are increasing their capacity. Nevertheless, the monopolization is out of the question. We have 550 complexes. When 10-20 companies control the market, then we can talk about monopolization. At the current pace, the monopolization will happen perhaps in a hundred years.

[Latifundist.com](#): Nowadays, fewer farmers are sowing wheat in Ukraine; they prefer the more expensive oil-



Buğday tarlası / Wheat field

vardı, bugün ise yalnızca 7 milyon hektar alanda buğday bulunmakta.

Latifundist.com: Karadeniz bölgesinin buğdayı ticaretini neler bekliyor?

Eren Gunhan Ulusoy: Elbette ihracatçı olarak Ukrayna bizim rakibimiz. Ancak bu, üreticilerimizin işbirliği yapmasını engellemez. Bu özellikle, Karadeniz bölgesinin 10 yılda yem buğdayı üretiminde hakim duruma geleceği dikkate alındığında önemlidir. Benzer yapı ihracatta da var.

Bu işin önceki 15 yılını incerseniz, buğday ihracatına odaklanma ABD'nin en güçlü tedarikçi olduğu özellikle Kuzey Afrika ve Ortadoğu gibi bölgelerde satışlarını %21 artıran Ukrayna, Rusya ve Kazakistan'a tamamen yöneldi- payı %30 arttı.

Yani durum şöyle: bugün Rusya küresel buğday üretiminde lider. 120 milyon buğday üreteceği ve bunun 70 milyonunu ihraç edeceği tahmin edilmekte. Bir bütün olarak bölge hakkında konuşacak olursak; 8-10 yıl içerisinde bölgenizdeki herhangi bir ihracatçı, ihracat hacmini ikiye katlayacaktır. Yani Karadeniz bölgesi, bu işteki şartları belirleyecek. Ve yakın gelecekte, bölgenin bir rakibinin olması mümkün görünmemekte.

Kaynak: Konstantin Tkachenko, Latifundist.com

bearing plants. How do the things stand in Turkey?

Eren Gunhan Ulusoy: We have a similar situation. 15 years ago, more than 9 million hectares were under wheat, today wheat covers only 7 million hectares.

Latifundist.com: What is in store for the wheat business of the Black Sea region?

Eren Gunhan Ulusoy: Of course, Ukraine as an exporter is our competitor. However, this does not prevent our producers from cooperating. This is especially important if we take into account that in 10 years the Black Sea region will dominate the production of fodder wheat. The similar pattern is in the export. If you analyze the previous 15 years of this business, the focus on wheat exports has shifted precisely towards Ukraine, Russia, and Kazakhstan, which increased their sales by 21%, especially in such regions like North Africa and the Middle East, where the U.S. was the strongest supplier — its share has decreased by 30%.

So, here is the deal: today, Russia is the leader in the global wheat production. It is projected that they will grow 120 million tons of wheat and export 70 million tons of it. If we speak about the region as a whole, within 8-10 years any exporter in your region will double its export volumes. So the Black Sea Region will dictate the terms in this business. And in the near future, the region is unlikely to have a competitor.

Sources: Konstantin Tkachenko, Latifundist.com



TUSAF
www.tusaf.org

TUSAF TADAK TOPLANTISINA KATILDI

TFIF PARTICIPATED TO TADAK MEETING





Tarımsal Araştırma Danışma Kurulunun (TADAK) 6. toplantısı Sayın Bakan Yardımcımız Mehmet Hadi Tunç Başkanlığında, 25 Aralık 2018 tarihinde Ankara'da gerçekleştirilmiştir.

TADAK Toplantısı, Tarım ve Orman Bakanlığının ana hizmet ve ilgili birimlerinin, üniversitelerin ilgili fakültelerinin, ilgili kamu kurumlarının, sektördeki meslek kuruluşlarının ve ilgili sivil toplum kuruluşları ile özel sektör kuruluşlarının üst düzey temsilcilerinden oluşan yaklaşık 65 kişinin katılımıyla gerçekleştirilmiştir. Toplantıda, paydaşların görüş ve önerileri dikkate alınarak gıda güvenliği ve güvenilirliğinin sağlanması başta olmak üzere, ithalatın azaltılması, ihracatın artırılması, bilgi ve teknoloji geliştirilmesi, bitkisel ve hayvansal üretimin geliştirilmesi, sektörün öncelikli ihtiyaçlarının karşılanması ile kaynakların etkin ve yerinde kullanılması için yeni proje konuları belirlenmiştir.

Toplantı, Tarımsal Araştırma Danışma Kurulu Genel Müdürü Özkan Kayacan ve Sayın Bakan Yardımcımız Mehmet Hadi Tunç'un açılış konuşmalarıyla başlamış, daha sonra Tarımsal Ekonomi ve Proje Yönetimi Daire Başkanı Doç. Dr. Cengizhan Mızrak'ın 5. TADAK toplantısı önerileri/yapılan faaliyetlere ilişkin sunumu ile devam etmiştir.

6th Meeting of Agricultural Research Advisory Board (TADAK) carried out in Ankara on 25th December 2018 under chair of Vice Minister Mehmet Hadi Tunç.

TADAK meeting carried out with attendance of about 65 persons consisting of senior representatives of ministry main service and relevant units, relevant faculties of the universities; relevant public institution, professional organizations in the sector and relevant non-governmental institutions and private sector institutions. New project subjects are determined for decrease of import, increase of export, improvement of information and technology, improvement of vegetative and animal production, covering the priority needs of the sector and efficient and correct usage of the sources especially ensuring of food safety and reliability by considering opinions and suggestion of the stakeholders in the meeting.

The meeting began with opening speeches of the general director Özkan Kayacan and Vice Minister Mehmet Hadi Tunç, then continued with presentation of Assoc. Prof. Dr. Cengizhan Mızrak, Head of Department of Agricultural Economy and Project Management, about 5th TADAK meeting suggestions/activities made.



TUSAF
www.tusaf.org

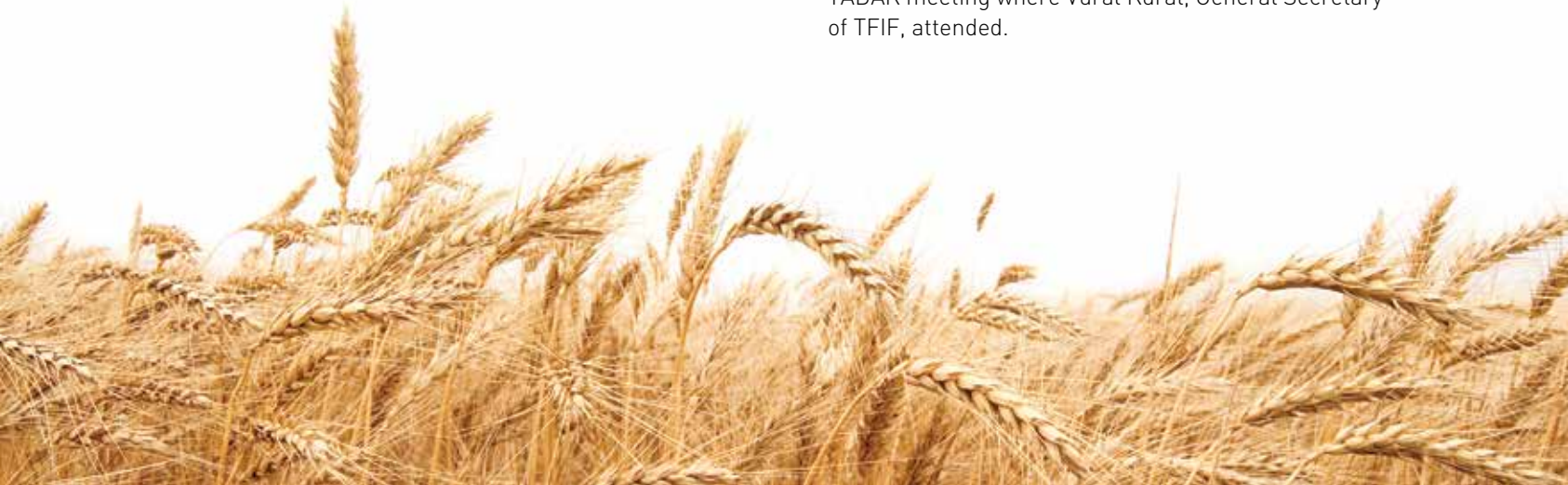


Ardından tüm katılımcılar önümüzdeki dönemde ar-geden beklentileri ve öncelik verilmesini istedikleri ar-ge konularını dile getirmişlerdir.

TUSAF Genel Sekreteri Vural Kural'ın katıldığı TADAK toplantısına, Türkiye Yem Sanayicileri Birliği, Makarna Sanayicileri Derneği, Orta Anadolu İhracatçı Birlikleri, Üniversitelerin ilgili bölüm temsilcileri, Araştırma Enstitüleri, Tarım ve Orman Bakanlığı taşra teşkilatları katılmışlardır.

Then all attendants expressed their expectations from R&D in the forthcoming period and R&D matters they want to be carried out primarily.

Turkish Feed Industrialists Union, Pasta Industrialists Association, Central Anatolian Exporters Unions, representatives of relevant departments of universities, research institutes, provincial organizations of Ministry of Agriculture and Forestry attended to TADAK meeting where Vural Kural, General Secretary of TFIF, attended.



90
yaşında



Mühlenchemie –
90. yıldönümümüzde
de sizlerle

Leader in flour applications.

Besin eksikliğini gidermek için kolay bir yol: Küresel ağıımız.

Dünya genelinde – vitamin takviyesi.

Bir çok ülkede, unun vitamin ve mineraller ile zenginleştirilmesi nüfusun sağlıklı gelişimini desteklemek amacı ile kanunla düzenlenmiştir. Mühlenchemie, her bölgenin özel ihtiyaçlarını karşılamak amacı ile tasarlanmış çeşitli ön karışımlar sunmaktadır.

Flour Fortification Initiative (FFI), Global Alliance for Improved Nutrition (GAIN), World Health Organisation (WHO), Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ), World Food Programme (WFP), Helen Keller International (HKI) ve BASF gibi bilinen organizasyonlar ile işbirliği içinde yürüttüğümüz faaliyetler, çalışmalarımızda bize yardımcı olmaktadır.

Ortaklarımız ile birlikte, gelişmiş, gelişmekte olan ve sanayileşen ülkelerdeki vitamin ve mineral eksikliklerine sistematik olarak teknik uzman, etkili ve ayrıca sürdürülebilir olarak da dünyadaki beslenme açığını kapatan ön karışımlar ile son verme görevini üstlenmiş bulunmaktayız.

German Quality made by Mühlenchemie.


Mühlenchemie
makes good flours even better


SternIngredients
Turkey





MYSILO®

Mysilo Grain Storage Systems Inc. Co.
Erenler OSB Mah. Recep Tayyip Erdoğan Blv. No:30 Akşaray / TURKEY
info@mysilo.com | www.mysilo.com | +90 382 266 22 45

**—MAX—
PORTER®**